

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 RUEIL MALMAISON
FRANCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Zeitsteuergerät, Schaltuhr
Timer and time switch

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011
DIN EN 60730-2-7 (VDE 0631 Teil 2-7):2011-06; EN 60730-2-7:2010



Aktenzeichen: 5008062-4510-0019 / 207675

File ref.:

Ausweis-Nr. 40042473

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2015-06-24

(letzte Änderung / updated 2015-06-25)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0019 / 207675 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2015-06-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042473.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042473.

Zeitsteuergerät, Schaltuhr *Timer and time switch*

Typ(en) / *Type(s)*

CCT15857

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Zeitsteuergerät, Schaltuhr <i>Timer and time switch</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 230...240 V
Bemessungsfrequenz <i>Rated frequency</i>	50... 60 Hz
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	16 (10) A / AC 250 V
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	1
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	5.000
Anzahl der manuellen Schaltzyklen <i>Number of manual cycles</i>	500
Wolframfaden-Glühlampenlast <i>Tungsten filament lamp</i>	11,3 A / 2600W Schaltstellungswechsel: 10.000 11,3 A / 2600W <i>number of operations: 10.000</i>
Gangreservedauer <i>Power reserve duration</i>	R 10 a
Schutzgrad durch Gehäuse <i>Degree of protect. provided by enclosure</i>	IP 20
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	- 30T

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0019 / 207675 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2015-06-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042473.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042473.

Konstruktion <i>Construction</i>	unabhängig montiertes RS: für Einbaumontage <i>independently mounted control: for flushmounting</i>
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Schraubenlose Klemmen <i>screwless terminals</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	1-Kanal einpoliger Wechsler <i>1-channel SPDT</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	III
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Anmerkung <i>Remark</i>	- Geräte zum Einbau auf Hutschiene nach EN 60715. - Der Berührungsschutz ist durch die sachgemäße Montage sicherzustellen. Nach sachgemäßer Montage werden die Anforderungen der Schutzklasse II erfüllt. - Hauptausweis Aktenz. 660000-4510-0021/200965 Nr. 40020614 - <i>Devices for built in on top hat rail according to EN 60715.</i> - <i>The protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting. The requirements of Class II are fulfilled after appropriate mounting.</i> - <i>Main marks approval ref. 660000-4510-0021/200965 No. 40020614</i>
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Schneider Electric Industries SAS
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	Nr. 1-3 vom 2015-06-24 <i>No. 1-3 dated 2015-06-24</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40042473 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0019 / 207675 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2015-06-24

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042473.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042473.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG bis 19.04.2016, 2014/35/EU ab 20.04.2016)**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive (2006/95/EC until 2016-04-19, 2014/35/EU from 2016-04-20)**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet CC1

Section CC1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40042473

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0019 / 207675 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2015-06-24

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042473.

This supplement is part of the Certificate No. 40042473.

Zeitsteuergerät, Schaltuhr

Timer and time switch

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30007947

Theben AG
Madertal 22
D-72401 HAIGERLOCH

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC1
Section CC1

Aktenzeichen: <i>File reference:</i>	5008062-4510-0019/207675	Ausweis-Nr.: <i>Certificate No.:</i>	40042473	Anlage Nr.: <i>Appendix No.:</i>	1	Seite: <i>Page:</i>	1 / 1	Datum: <i>Date:</i>	2015-06-24
---	---------------------------------	---	-----------------	-------------------------------------	----------	------------------------	--------------	------------------------	-------------------

Type reference

Typenbezeichnung des Hauptausweises <i>Type designation of the main- approval</i>	Typenbezeichnung des Nebenausweises <i>Type designation of the Mark approval</i>	Technische Angaben Technical specifications
TR 611 top2 RC	CCT15857	1-Kanal, einpoliger Wechsler mit Impuls- und Zyklusprogrammfunktion mit externem Eingang Ext1, zusätzlichen externen Eingang RC (DCF Antenne) <i>1-channel, 1-pole change-over switch with impulse and cycles program functions with external input Ext1, in addition with external input RC (DCF- antenna)</i>

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **5008062-4510-0019/207675**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40042473**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **2**
 Appendix No.:

Seite: **1 / 3**
 Page:

Datum: **2015-06-24**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Prüfmuster Specimen				DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11):2001-11 Glühdrahtprüfung zur Entflammbarkeit von Enderzeugnissen Glow-wire flammability test method for end-products				DIN EN 60112 (VDE 0303 Teil 11):2003-11 Verfahren zur Bestimmung der Prüfzahl der Kriechwegbildung Determination of the proof tracking indices		DIN EN 60695-10-2:2003 (VDE 0471 Teil10-2):2004-05 Kugeldruckprüfung Ball-pressure test		
				Teil / Bezeichnung Part / Designation	Material / Handelsname Material / Trade name	Material- dicke Material- thickness mm	Farbe Colour	Prüf- temperatur Test tem- perature °C	Brenndauer Duration of burning s	Flammenhöhe Height of flame mm	Entzünden Seidenpapier Ignition of tissue paper	Prüflösung A Test solution A Prüfspannung Test voltage PTI
PCB	FR4 KB6160; Fela Kingboard	div.	green	850	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	
PCB	FR4 Q-611; CML Qualifab	div.	green	850	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	
PCB	FR4 Q-611 E- Cu#104; CML Qualifab	div.	green	850	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	
PCB	FR4 S1141; CML Guangdong	div.	green	850	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	
PCB	FR4 E-Cu#104; CML Isola	div.	green	850	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	
Housing	Lexan 221R; Sabc	div.	grey	550	< 30	--	no	175	145	< 1	≤ 2,0	

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **5008062-4510-0019/207675**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40042473**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **2**
 Appendix No.:

Seite: **2 / 3**
 Page:

Datum: **2015-06-24**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Prüfmuster Specimen				DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11):2001-11 Glühdrahtprüfung zur Entflammbarkeit von Enderzeugnissen Glow-wire flammability test method for end-products				DIN EN 60112 (VDE 0303 Teil 11):2003-11 Verfahren zur Bestimmung der Prüfzahl der Kriechwegbildung Determination of the proof tracking indices		DIN EN 60695-10-2:2003 (VDE 0471 Teil10-2):2004-05 Kugeldruckprüfung Ball-pressure test		
				Teil / Bezeichnung Part / Designation	Material / Handelsname Material / Trade name	Material- dicke Material- thickness mm	Farbe Colour	Prüf- temperatur Test tem- perature °C	Brenndauer Duration of burning s	Flammenhöhe Height of flame mm	Entzünden Seidenpapier Ignition of tissue paper	Prüflösung A Test solution A Prüfspannung Test voltage PTI
Housing alt.	Lexan 221R; GE Plastics	div.	grey	550	< 30	--	no	--	77	< 1	≤ 2,0	
Housing alt.	Cycoloy C2100HF; BAYER	div.	grey	550	< 30	--	no	--	77	< 1	≤ 2,0	
Cover flap	Polystyro I 159K; BASF	div.	blue	550	< 30	--	no	--	--	--	N/A	
LCD cover	Xantar 18UR; DSM	div.	transparent	550	< 30	--	no	--	--	--	N/A	

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **5008062-4510-0019/207675**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40042473**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **2**
 Appendix No.:

Seite: **3 / 3**
 Page:

Datum: **2015-06-24**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Prüfmuster <i>Specimen</i>				DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11):2001-11 Glühdrahtprüfung zur Entflammbarkeit von Enderzeugnissen <i>Glow-wire flammability test method for end-products</i>				DIN EN 60112 (VDE 0303 Teil 11):2003-11 Verfahren zur Bestimmung der Prüfzahl der Kriechwegbildung <i>Determination of the proof tracking indices</i>		DIN EN 60695-10-2:2003 (VDE 0471 Teil10-2):2004-05 Kugeldruckprüfung <i>Ball-pressure test</i>		
				Teil / Bezeichnung <i>Part / Designation</i>	Material / Handelsname <i>Material / Trade name</i>	Material- dicke <i>Material- thickness</i> mm	Farbe <i>Colour</i>	Prüf- temperatur <i>Test tem- perature</i> °C	Brenndauer <i>Duration of burning</i> s	Flammenhöhe <i>Height of flame</i> mm	Entzünden Seidenpapier <i>Ignition of tissue paper</i>	Prüflösung A <i>Test solution A</i> Prüfspannung <i>Test voltage</i> PTI
Slider	Hostaform C13021; GE Plastic	div.	transparent	550	< 30	--	No	--	--	--	--	N/A
Slider	Hostaform C13021; Ticona Polymer Werke	div.	transparent	550	< 30	--	No	--	--	--	--	N/A

Anmerkung / Remark:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
 VDE Testing and Certification Institute
 Fachgebiet CC1
 Section CC1

Tabelle der verwendeten Komponenten / Table of used components					
object/part No.	Manufacturer/ trademark	type/model	technical data	standard	
SELV transformer for "RC – types"	Hahn	BV EI 302 2761	230V 50-60Hz 18V / 1,3VA	EN 61558-1 (VDE 115801)	P
Relay	Tyco/Schrack	RT31L048 (RT930035)	DC48 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 40007571)	P
Relay (for "RC-types")	Tyco/Schrack	RT31L024	DC24 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 40007571)	P
Relay	Hongfa	JQX-115/ 048-1Z3AF	DC48 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 116934)	P
Relay (for "RC-types")	Hongfa	HF-115/ 024-1Z3A	DC24 16A / AC250V	EN 61810-1 (VDE 116934)	P
capacitor (X2) for SEL 172	Vishay	F1778-427 K2 F 0G0	270nF, 275V, T100	IEC 60384-14 (VDE)	P
capacitor (X2)	Arcotronics	R46 KI 3270 DQ S0K	270nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC)	P
capacitor (X2)	EPCOS	B32922 C3274 K289	270nF, 275V, T100	IEC 60384-14 (ENEC 10)	P
capacitor (X2) for SEL 170	Vishay	F1778-427 K2 F 0G0	390nF, 275V, T100	IEC 60384-14 (VDE)	P
capacitor (X2)	Arcotronics	R46 KI 3270 DQ S0K	390nF, 275V, T110	IEC 60384-14 (ENEC)	P
capacitor (X2)	EPCOS	B32922 C3274 K289	390nF, 275V, T100	IEC 60384-14 (ENEC 10)	P
Battery	VARTA	CR 1/2 AA	Lithium 3 V	---	P
screw less terminals	Springcon	AST207	250V; 2,5mm ²	IEC 60998 (SEV)	P
Safety resistor	Vitrohm	253-4 5 T	100Ω	---	P
Safety resistor	HTR (Hi Tech Resistor Pvt. Ltd.)	FRS H-1FS T74	100Ω	---	P
Protective impedance	VISHAY	VR37	240 kΩ; 0,5 W	DIN EN 60065 (VDE 40002857)	P
Protective impedance	YAGEO	HHV-50	240 kΩ; 0,5 W	DIN EN 60065 (VDE 40030554)	P